

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 398/2000**

av den 22 februari 2000

**om ändring av förordning (EG) nr 659/97 och förordning (EG) nr 921/1999 när det gäller beräkningen av en producentorganisationens saluförda produktion, de noterade dagspriserna för berörda produkter, förteckningen över representativa marknader och tillämpningsföreskrifter för gratisutdelning inom sektorn för frukt och grönsaker och om upphävande av förordning (EEG) nr 1559/70**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1257/1999<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 och artikel 30.7 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordning (EG) nr 659/97 av den 16 april 1997 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 2200/96 med avseende på interventionsordningen för frukt och grönsaker<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 729/1999<sup>(4)</sup>, kan ändras på ett fördelaktigt sätt mot bakgrund av resultatet av en utvärdering av programmen för livsmedelshjälp som har genomförts under kommissionens överinseende.
- (2) För att anpassa förordning (EG) nr 659/97 till övriga bestämmelser om den gemensamma organisationen av marknaden bör kvantiteter som säljs direkt inte längre betraktas som en del av producentorganisationernas saluförda produktion eftersom den försäljningen inte kräver producentorganisationernas medverkan.
- (3) Med hänsyn till det stora antalet produkter och representativa marknader som skall upptas i veckomeddelandena om de noterade dagspriserna för berörda produkter bör enbart IDES-systemet användas för överföring av de aktuella uppgifterna i syfte att garantera en effektiv och snabb behandling av dessa.
- (4) Då det under de senaste åren har visat sig att gratisutdelning är en komplicerad operation och det finns en önskan om att göra kontrollerna effektivare bör bestämmelserna och de uppgifter medlemsstaterna skall lämna in förenklas.
- (5) Det bör fastställas hur ofta medlemsstaterna skall meddela kommissionen en förteckningarna över godkända välgörenhetsorganisationer.
- (6) Då målet främst är att finna större avsättning i form av gratisutdelning enligt artikel 30.1 a första och tredje strecksatsen i förordning (EG) nr 2200/96 för produkter

som återtagits från marknaden bör det fastställas regler för bearbetning av sådana produkter. För gratisutdelning enligt första strecksatsen bör det föreskrivas anbudsinfordran, med möjlighet till ersättning in natura för bearbetningsföretagen, så att inga extra omkostnader uppstår. Det står medlemsstaten fritt att välja om man önskar tillämpa detta förfarande eller inte. Välgörenhetsorganisationerna skall i tillämpliga fall meddela medlemsstaten vilka kvantiteter bearbetade produkter av frukt och grönsaker de behöver. Kontraktet tilldelas den anbudsgivare som begär den minsta kvantiteten färska återtagna produkter för att producera en given kvantitet bearbetade produkter. Den kvantitet färska produkter som inte går åt för framställningen av de färdiga produkter som skall delas ut gratis utgör ersättning in natura till kontraktssinnehavaren. Kontraktssinnehavaren måste dock bearbeta även denna kvantitet.

- (7) Metoderna för ersättning för kostnader för transport, sortering och förpackning bör förenklas och beloppen bör höjas.
- (8) För att det tydligt skall framgå att det är fråga om gratisutdelning från gemenskapen bör förpackningarna märkas med en symbol för EU.
- (9) Förteckningen öven representativa marknader bör uppdateras.
- (10) Det har upptäckts felaktigheter i bilaga III och IV till förordning (EG) nr 659/97. Det är lämpligt att justera dessa.
- (11) Kommissionens förordning (EG) nr 921/1999 av den 30 april 1999 om särskilda åtgärder för att dela ut frukt och grönsaker som återtagits från marknaden till personer med ursprung i Kosovo<sup>(5)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 2134/1999<sup>(6)</sup> grundar sig på ovannämnda förordning. Förordningen bör därför uppdateras i enlighet med de ändringar som görs av dess grundförordning.
- (12) Kommissionens förordning (EEG) nr 1559/70 av den 31 juli 1970 om villkoren för leveranser till djurfoderindustrin av frukt och grönsaker som återtagits från marknaden<sup>(7)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 771/95<sup>(8)</sup>, är föråldrad och bör upphävas.

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

<sup>(3)</sup> EGT L 100, 17.4.1997, s. 22.

<sup>(4)</sup> EGT L 93, 8.4.1999, s. 11.

<sup>(5)</sup> EGT L 114, 1.5.1999, s. 46.

<sup>(6)</sup> EGT L 262, 8.10.1999, s. 3.

<sup>(7)</sup> EGT L 169, 1.8.1970, s. 55.

<sup>(8)</sup> EGT L 77, 6.4.1995, s. 9.

- (13) Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker har inte avgivit något yttrande inom den tid som dess ordförande bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Förordning (EG) nr 659/97 ändras på följande sätt:

1. Artikel 3.1 skall ändras på följande sätt:

a) I första stycket skall led b utgå.

b) Andra stycket skall ersättas med följande:

”Den saluförda kvantitet som avses i första stycket skall inte omfatta den produktion som saluförts av producentorganisationens medlemmar i enlighet med artikel 11.1 c.3 första, andra och tredje strecksatsen i förordning (EG) nr 2200/96.”

2. Artikel 7.2 skall ersättas med följande:

”2. Medlemsstaterna skall varje onsdag, senast kl. 12.00 (lokal tid i Bryssel), meddela kommissionen, för varje marknadsdag, de dagspriser som under den föregående veckan noterats på de representativa marknaderna för de produkter och de perioder som anges i bilaga III. Kommissionen skall vidarebefordra dessa upplysningar till medlemsstaterna.

Meddelandet till kommissionen skall sändas med hjälp av systemet Interactive Data Entry System, som går under benämningen IDES.”

3. Artikel 11 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 skall följande stycke införas:

”Produkterna får bearbetas, antingen i enlighet med artikel 14a eller i enlighet med artikel 14b.”

b) I punkt 3 skall andra stycket ersättas med följande:

”Från och med mars 2000 skall medlemsstaterna vart tredje år till kommissionen lämna in förteckningar över de godkända välgörenhetsorganisationer som avses i första stycket b och c. Kommissionen skall se till att förteckningarna vidarebefordras till samtliga medlemsstater.”

4. I artikel 13 skall andra stycket utgå.

5. Artikel 14.3 skall ändras på följande sätt:

a) Tredje strecksatsen skall ersättas med följande:

”— namnen på de välgörenhetsorganisationer som deltar i insatsen och deras uppgifter.”

- b) Fjärde strecksatsen skall ersättas med följande:

”— innehållet i de avtal som ingåtts mellan den producentorganisation som återtar produkterna från marknaden och den välgörenhetsorganisation som fått i uppdrag att distribuera dem.”

- c) Femte strecksatsen skall ersättas med följande:

”— i tillämpliga fall, namnet på det företag som ansvarar för bearbetning av färska produkter i enlighet med bestämmelserna i artikel 14a.”

6. Följande artiklar skall införas:

#### ”Artikel 14a

Välgörenhetsorganisationen får, på egen bekostnad, bearbeta eller låta bearbeta produkter som återtagits från marknaden för gratis utdelning, antingen till personer som enligt nationell lagstiftning har rätt till offentligt understöd, eller till förmån för nödlidande befolkningar i tredje land. De färdiga produkterna skall delas ut gratis och i sin helhet.

#### Artikel 14b

1. Medlemsstaterna får, i proportion till de behov som välgörenhetsorganisationerna meddelar i enlighet med punkt 3, organisera ett eller flera anbudsförfaranden i syfte att finna en anbudsgivare som skall bearbeta produkter som återtagits från marknaden.

Kontraktssinnehavaren skall bearbeta samtliga de återtagna produkter som han erhåller. De återtagna produkter som inte går åt till produktion av produkter för gratisutdelning skall utgöra ersättning in natura för kontraktssinnehavarens produktionskostnader.

De färdiga produkterna för gratisutdelning skall därefter delas ut av välgörenhetsorganisationerna till personer som enligt nationell lagstiftning har rätt till offentligt understöd.

2. När en medlemsstat önskar inleda ett anbudsförfarande enligt punkt 1 skall detta offentliggöras på lämpligt sätt och medlemsstaten skall informera kommissionen om vilken typ av frukt och grönsaker det är fråga om och om vilken period som förfarandet omfattar. Perioden får inte vara längre än regleringsåret för den aktuella produkten.

3. Välgörenhetsorganisationerna skall, senast den dag som fastställs av de nationella behöriga myndigheterna, meddela myndigheterna hur stora kvantiteter de behöver av de bearbetade produkter av frukt och grönsaker som framställts av färska produkter enligt punkt 2 och förbinda sig att ta över produkterna och att dela ut samtliga produkter gratis. Övertaget skall ske senast en månad efter utgången av den period för bearbetning som förfarandet omfattar enligt punkt 2.

4. Medlemsstaten skall sammanfatta de behov som meddelas enligt punkt 3 som antal partier färdiga produkter och förbereda ett förslag till anbudsinfordran.

Anbudsinfordran skall, för varje enskilt parti, innehålla uppgifter om

- vilken färsk produkt det är fråga om och under vilken period återtagna produkter finns att tillgå,
- i vilka geografiska områden det troligtvis kommer att finnas återtagna produkter att tillgå, och
- en detaljerad beskrivning av den bearbetade produkt av frukt och grönsaker som skall levereras och hur den skall förpackas, samt uppgift om sista leveransdag och om vilken kvantitet kontraktssinnehavaren skall producera, dock under förutsättning att det finns återtagna produkter att tillgå.

Säkerheten för anbudet skall vara 20 euro per nettoton färdig produkt som skall levereras.

5. Förslaget till anbudsinfordran enligt punkt 4 skall översändas för godkännande av kommissionen. Anbudsinfordran skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Så snart kommissionen har gett sitt godkännande, och detta har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, skall anbudsförfarandet inledas. För varje enskilt parti skall minst 2 anbud ingå i urvalet. Kontrakt för ett parti skall tilldelas den anbudsgivare som begär den minsta kvantiteten färska produkter. Om anbuden är likvärdiga skall valet avgöras genom lottning. Om det i samtliga anbud begärs för stora kvantiteter färska produkter får medlemsstaten välja att inte tilldela något kontrakt för partiet i fråga.

Medlemsstaten skall informera kommissionen om resultatet av anbudsförfarandet. Kommissionen skall offentliggöra dessa uppgifter i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Den får begära närmare upplysningar om anbudet.

6. Efterhand som produkter återtas från marknaden skall medlemsstaten, för varje enskilt parti, meddela kontraktssinnehavaren om hos vilken producentorganisation det finns färska produkter att tillgå och i samband härmed skall kontraktssinnehavaren beviljas företräde framför eventuella andra mottagare enligt artiklarna 11 och 12 i den här förordningen.

7. De färdiga produkterna skall levereras till välgörenhetsorganisationerna så snart som möjligt, i takt med att de färska produkterna levereras till kontraktssinnehavaren.

8. För att säkra att anbudet genomförs skall kontraktssinnehavaren ställa en leveranssäkerhet. Säkerheten skall beräknas på grundval av den nettovikt färska produkter som kontraktssinnehavaren begärt för framställning av den färdiga produkten. Säkerheten skall

- för de produkter som avses i bilaga II till förordning (EG) nr 2200/96 vara fem gånger högre än gemenskapens kompensation för återtagande enligt artikel 26 i den förordningen, och,
- för övriga produkter det belopp som anges i anbudsinfordran.

Säkerheten skall frisläppas i takt med att de bearbetade produkterna levereras och efter det att kontraktssinnehavaren har kunnat bevisa att han låtit bearbeta samtliga de

färska produkter som ställts till hans förfogande för framställning av färdiga produkter.”

7. I artikel 15.1 skall ”bilaga V punkt 1” ersättas med ”bilaga V”.

8. Artikel 15a skall utgå.

9. Artikel 16 skall ersättas med följande:

#### ”Artikel 16

1. Kostnaderna för sortering och förpackning av färsk frukt och färska grönsaker som återtagits från marknaden och som är avsedda att delas ut gratis i enlighet med artikel 30.1 i förordning (EG) nr 2200/96 skall bäras av garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) i form av ett schablonbelopp på 132 euro per nettoton för förpackningar som väger mindre än 25 kg netto. Denna ersättning skall inte utgå för färska produkter avsedda för bearbetning i enlighet med artikel 14a och 14b.

2. Förpackningar med produkter avsedda att delas ut gratis skall vara försedda med en symbol för Europeiska unionen och följande text på ett eller flera språk:

- Producto destinado a su distribución gratuita [Reglamento (CE) n.º 659/97]
- Produkt til gratis uddeling (forordning (EF) nr. 659/97)
- Zur kostenlosen Verteilung bestimmtes Erzeugnis (Verordnung (EG) Nr. 659/97)
- Προϊόν προοριζόμενο για δωρεάν διανομή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/97]
- Product for free distribution (Regulation (EC) No 659/97)
- Produit destiné à la distribution gratuite [règlement (CE) n.º 659/97]
- Prodotto destinato alla distribuzione gratuita [regolamento (CE) n. 659/97]
- Voor gratis uitreiking bestemd product (Verordening (EG) nr. 659/97)
- Produto destinado a distribuição gratuita [Regulamento (CE) n.º 659/97]
- Ilmajakeluun tarkoitettu tuote (asetus (EY) N:o 659/97)
- Produkt för gratisutdelning (förordning (EG) nr 659/97).

Vid gratisutdelning utanför gemenskapen skall texten även anges på det eller de språk som talas i det aktuella tredje landet.

Förpackningar med produkter avsedda för bearbetning enligt artikel 14a och 14b behöver inte förses med dessa texter.

3. Ersättningen för sortering och förpackning skall betalas ut till den producentorganisation som ansvarat för detta.

Ersättningen skall endast betalas ut mot uppvisande av verifikationshandlingar innehållande

- namn på de mottagande organisationerna,
- uppgifter om hur stora kvantiteter det gäller, och
- bevis för att de mottagande organisationerna har tagit emot produkterna.”

10. Bilaga II skall ändras på följande sätt:

a) Tysklands representativa marknader skall ersättas med följande marknader:

- för blomkål: Straelen, Maxdorf, Erzeugergroßmarkt Thüringen-Sachsen
- för äpplen: Stade, Centralmarkt Rheinland, Bodenseemarkt
- för päron: Stade, Bodenseemarkt
- för tomater: Straelen, Heidelberg, Kitzingen, Reichenau.

b) Belgiens representativa marknad för jordgubbar skall vara Sint Truiden.

c) Följande representativa marknader i Portugal skall utgå:

- för clementiner: Alcacer do Sal
- för söta apelsiner: Santiago do Cacém
- för persikor och nektariner: Montargil
- för päron: Cova da Beira.

d) Följande representativa marknader i Portugal skall ersättas med nedanstående:

- för jordgubbar: Oeste skall ersättas med Ribatejo/Oeste
- för meloner och vattenmeloner: Ribatejo skall ersättas med Ribatejo/Oeste.

e) Följande representativa marknader i Portugal skall läggas till:

- för meloner: Moura och Algarve
- för söta apelsiner: Vidigueira
- för vattenmeloner: Grandola.

11. I den inledande meningen i bilaga III skall ”artikel 6.2” ersättas med ”artikel 7.2”.

12. I bilaga IV skall ”artikel 30 i förordning (EG) nr 659/97” ersättas med ”artikel 30 i förordning (EG) nr 2200/96”.

13. Bilaga V skall ersättas med bilaga I till den här förordningen.

14. Bilaga VI skall ersättas med bilaga II till den här förordningen.

#### Artikel 2

I artikel 1 i förordning (EG) nr 921/1999 skall ”och 16.2” utgå.

#### Artikel 3

Förordning (EEG) nr 1559/70 upphör att gälla.

#### Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2000.

— Bestämmelserna i artikel 1.1 skall emellertid tillämpas först från och med början av det regleringsår för varje produkt som börjar efter dagen för ikraftträdandet enligt första stycket.

— Bestämmelserna i artikel 1.2 skall tillämpas först från och med den 1 juni 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 februari 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

## BILAGA I

## "BILAGA V

**TRANSPORTKOSTNADER INOM RAMEN FÖR GRATIS UTDELNING  
(enligt artikel 15)**

Avstånd mellan avhämtningsplatsen och destinationsorten (1)	Transportkostnad (EUR/ton)
Under 25 km	14,4
25–199 km	30
200–349 km	42
350–499 km	60
Över 500 km	78

Tillägg för kyl- och frystransport: 7,2 euro per ton

(1) I det fall som avses i artikel 14a: avståndet mellan avhämtningsplatsen och destinationsorten för den bearbetade produkten via bearbetningsorten.

I det fall som avses i artikel 14b: avståndet mellan den ort där produkten bearbetas och den ort där den bearbetade produkten delas ut (de färska produkter som avses i artikel 14b berättigar inte till ersättning för transportkostnader)."

## BILAGA II

## "BILAGA VI

## UPPGIFTER OM GRATIS UTDELNING UTANFÖR GEMENSKAPEN

(i enlighet med artikel 14)

Medlemsstat: .....

Kommissionens beslut nr (\*): .....

Utdelade kvantiteter (per produkt): .....

Namn och adress till de producentorganisationer som utfört återtagandet: .....

Namn och adress till de välgörenhetsorganisationer som medverkar: .....

Namn och adress till det företag som ansvarar för bearbetningen av produkterna (i tillämpliga fall): .....

Transportsätt, namn och adress till transportören: .....

Destinationsland och destinationsort: .....

Målgrupp och ungefärligt antal personer: .....

Datum för återtag, avsändning och leverans: .....

---

(\*) Utom när det gäller insatser enligt förordning (EG) nr 921/1999."